

@c _U`Y`K YVg]hY`8i fW\`HfUZZ]W
, VYf`Ughi b[`J cfØVYf[Y\YbX`B]W\ h
9ffY]W\ VUf

9]b`5fh]_Y`ØVYf`XYb` : Y\`Yf`/ ei chH\Y`fYei Ygh`Wci `X`bch`VY
gUh]gZ]YX/ ei ch/. l fgUW\Ybž`@Øgi b[Yb`i bX`7`ci X: fcbh!
8c_i a YbhUh]cb"

9]bY`B UW\ h`XYf`9g_U`Uh]cb`]b`6Yf`]b. : c`[Yb
i bX` : cfXYfi b[Yb

5a`gdÅhYb`5VYbX`XYg`%) "A U]`&\$&&YfY][bYhY`g]W\`]b`6Yf`]b`Y]b
hfU[]gW\Yg`9fY][b]gž`k Y`W\Yg`X]Y`< Ui dhghUXh`YfgW\ØhhYfhY`i bX`]b
XYb`Zc`[YbXYb`HU[Yb`ni`]bhYbg]j Yb`8]g_i gg]cbYb`ZØ\fhY""9]b
J cfZU`žXYf`b]W\h`bi`f`X]Y`i ba`]hY`VUfY` ; Ya`Y]bgW\UZž`gcbXYfb
Ui W\`ghUXhk`Y]hY`i bX`gc[Uf`bUh]cbU`Y`8YVUhhYb`YbhZUW\hY"

K Ug`[YgW\U\`Ub`^YbYa`5VYbX3

≠`XYf`B UW\ h`XYg`%) "A U]`_Ua`Yg`]a`GhUXhhY`]BYi`_Ø`b`ni`Y]bYa
Ni`gUa`a`Ybghc»`nk`]gW\Yb`nk`Y]`j`YfZY]bXYhYb` ; fi`ddYb""9]b`GhfY]hž
XYggYb`l`fgdfi`b[`V]g\Yf`b]W\h`j`c`ghÅbX][[[Y`_`Åfh`]ghž`Yg_U`]YfhY
i bX`ZØ\fhY`ni`a`Y\`fYfYb`J`Yf`YmhYb""8]Y`Dc`]nY]`a`i`gghY`a`Ugg]j
Y]b[fY]ZYbž`i`a`X]Y`G]hi`Uh]cb`i`bhYf`?`cbhfc`Y`ni`Vf]b[Yb`"Gc`W\Y
Ni`gUa`a`YbghØ»`Y`g]bX`Y]XYf`_Y]b`9]bnY`ZU`i`bX`k`YfZYb`Y]b
YfbghYg`@]W\h`Ui`Z`X]Y`G]W\Yf\Y]hg`U[Y`]b`VYgh]a`a`hYb`GhUXhhY`]Yb
6Yf`]bg"

K Yf`k Uf`]bj`c`j`]Yfh3

8]Y`5i`gY]bUbXYfgYhni`b[`ZUbX`nk`]gW\Yb`nk`Y] ; fi`dd]Yfi`b[Yb

ghUhhž'X]Y`VYfY]hg`]b`XYf`J Yf[Ub[Yb\Y]h`ZØf`?cbZ]_hY`VY`Ub bh
k UfYb"8]Y`[YbUi Y`≠XYbh]hÅh'XYf`6YhY`][hYb`k`]fX`XYfnY]h`bcW
j cb`XYf`Dc`]nY`Yfa`]hhY`hž`YXcW`UbXY`h`Yg`g]W`cZZYbVUf`i a
↑ b[Y`9fk UW`gYbY`Ui g`XYf`i ba`]hhY`VUfYb`l a`[YVi b["5i Z`fi bX
XYf`9g_U`Uh]cb`i bX`XYb`XUfUi g`Zc`[YbXYb`J Yf`YmhYb`g]bX`bi b
Ui W`5b[Y\Øf][Y`i bX`BUW`VUfb`X]fY`_h`VYhf`cZZYb"

C fhY`i bX`NY]hdi b`_hYf`XYf`9g_U`Uh]cb

8]Y`GhfY]h][_Y]hYb`_i`a`]b]YfhYb`[Y[Yb`A`]hhYfbUW`h]b`XYf
K YgYfghfU»Yž`Y]bYa`VY`YVhYb`6YfY]W`]b`BYi`_Ø`bž`XYf`cZi`U`g
gcn]U`Yf`6fYbbdi b`_h`6Yf`]bg`VYnY]W`bYh`k`]fX`"Ni`X]YgYf`NY]h
k UfYb`bcW`nU`\fY]W`Y`A`YbgW`Yb`Ui Z`XYf`GhfU»Y`i bhYfk`Y[gž`k`Ug
X]Y`; YZU`\f`i bX`XUg`7`Ucg`ni gÅ`h`]W`j`YfghÅ`f`_hY`"9g`XUi`YfhY
a`Y`\fYfY`Ghi`bXYbž`V]g`X]Y`@U[Y`i bhYf`?cbhf`c`Y`[YVfUW`h`k`YfXYb
_cbbhY`i bX`Fi`\Y`Y]b`_Y`fhY"

K]Ygc`]gh`X]YgYg`9fY][b]g`j`cb`6YXYi`hi`b[3

8Yf`J`cfZU`"b`BYi`_Ø`b`\Uh`YfbYi`h`Ui`Za`Yf`_gUa`_Y]hgghUf`_[YnY][hž
k]Y`nYfVfYW`]W`X`Yf`f]YXYb`]b`a`UbW`Yb`6YfY]W`Yb`XYf`GhUX`h`]gh"
9g`[Y`h`b]W`h`bi`fi`a`X]Y`i`ba`]hhY`VUfYb`_Ø`f`d`Yf`]W`Yb
J`Yf`Y`hni`b[Ybž`gcbXYfb`Ui`W`i`a`XUg`G]W`Yf`Y]hg[YZØ`\`XYf
6Yk`c`b`Yf`"Gc`W`Y`9fY][b]ggY`VYY]bZi`ggYb`XUg`J`YfhfUi`Yb`]b`X]Y
ØZZYb`h]W`Y`G]W`Yf`Y]h`i`bX`X]Y`; Å`\[_Y]h`XYf`Dc`]nY]ž`Y`ZZY`_h]j`ni
\UbXY`b"

5i`gk`]f`_i`b[Yb`Ui`Z`X]Y`; Ya`Y]bgW`UZh

8]Y`5bk`c`b`Yf`j`cb`BYi`_Ø`b`g]bX`bUW`X]YgYa`J`cfZU`"h]YZ
j`Yfi`bg]W`Yfh`8Ug`J`YfhfUi`Yb`]b`X]Y`G]W`Yf`Y]hga`U»bU`a`Yb`i`bX
X]Y`9ZZY`_h]j`]hÅ`h`XYf`Dc`]nY]`ghY`\h`Ui`Z`XYa`DfØZghUbX`"J]Y`Y`Zc`fXYfb
bi`b`j`YfghÅ`f`_hY`Dc`]nY]dfÅ`gYbn`i`bX`dfÅ`j`Yb`h]Y`A`U»bU`a`Yb`ž`i`a
gc`W`Y`9g_U`Uh]cbYb`]b`Ni`_i`bZ`h`ni`j`Yf`\]bXYfb`"9g`[]V`h`Ui`W
Gh]a`a`Ybž`X]Y`Y]bY`VYggYfY`gcn]U`Y`≠hY[fUh]cb`i`bX`l`bhYfghØ`hni`b[
ZØf`↑`b[Y`F`]g]_c[fi`ddYb`j`Yf`Ub[Ybž`i`a`"Ub[Zf]gh][`X]Y`i`fgUW`Yb
gc`W`Yf`?cbZ]_hY`Ubni`[Y`Yb"

DfÄj Ybh]j Y`A U» bU\ a Yb`i bX`dc`]h]gWY

J YfUbhk cfhi b[

I a`gc`WY`J cfZÄ`Y`ni _ØbZh][`ni`j Yfa Y]XYbž`g]bX`i a ZUggYbXY
A U» bU\ a Yb`YfZcfXYf`]W`"DfÄj Ybh]j Y`Dc`nY]UfVY]hž`k]Y`Y]bY
j YfghÄf`_hY`DfÄgYbn`]b`6fYbbdi b_h[YV]YhYbž`_ÖbbhY`_i fnZf]gh][
\Y`ZYb`"@Ub[Zf]gh][`[YgY\Ybž`a ØggYb`YXcW`Ui W`gcn]U`Y
Ghfi _hi fYb`[YghÄf`_h`k YfXYb`"8Uni`[Y\ÖfYb`6]`Xi b[gdfc[fUa a Yž
gcn]U`Y`Dfc`Y`_hY`i bX`Y]bY`Yb[YfY`Ni gUa a YbUfVY]h`nk]gWYb
Dc`nY]i bX`; Ya Y]bXYj YfhfYhYfb`"8]Y`6i bXYgfY[]Yfi b[`gck]Y`X]Y
?ca a i bU`dc`]h]_`g]bX`[YZcfXYfž`YbhgdFYWYbXY`6i X[Yhg
VYfY]hni ghY`Yb`i bX`Ub[Zf]gh][Y`GhfUHY[]Yb`ni`Ybhk]W_Y`bž`X]Y
a Y`f`gcn]U`Y`; YfYW`h][_Y]hi bX`b`hY[fU]cb`Yfa Ö[`]WYb`"

8]Y`9g_U`Uh]cb`j ca`%) "`A U]`&\$&&`]b`BYi _Ö`b`gc`hY`U`g`K YW`fi Z
X]YbYbž`ZØf`i a ZUggYbXYfY`G]WYf\Y]hga U» bU\ a Yb`i bX
dfÄj Ybh]j Y`gcn]U`Y`GhfUHY[]Yb`ni`gcf[Ybž`i a`X]Y`@YVYbgei U`]hÄh
i bX`XUg`G]WYf\Y]hg[YZØ\`X`Yf`6Yf`]bYf`6Yj Ö`_Yfi b[`bUW\`U`h][
ni`j YfVYggYfb`"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WYb`G]Y`i bg`Ui Z.`X]Y!bUW`f]W`hYb`"bYh